

## 19. Apr. 1837

### FAKTA

Dato:  
19. Apr. 1837

Sidetæl:  
Dagbog B, side 36 recto

Dagbogens placering:  
Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:  
Bentz  
Cesare Buti  
Anna Maria Buti, f. Atticciati  
Carl August Dohrn  
Franck  
August Kestner  
Bertel Thorvaldsen  
Carl Friedrich Voigt  
Teresa Voigt, f. Fioroni

### TRANSSKRIFTION

Jeg var i Aften i Selskab hos den hanoveranske Gesant Kesner,<sup>1</sup> det var i Anledning af Thorvaldsens<sup>2</sup> paatænkte Reise; men Manden blev narret med sit Selskab, der alt var inviteret da T igjen sadlede om. K. havde nu som han udtrykte sig søgt at arangere alt en familie, saa at der ogsaa var Damer, Buttis,<sup>3</sup> de to Søstre Fresoni,<sup>4</sup> der ere gift med den unge Butti<sup>5</sup> og Medalieur Fogth,<sup>6</sup> men hvor langt staae vore frie Dameselskaber over Saadant her, hvor aldrig nogen almindelig Conversation hersker. Imidlertid morede jeg mig meget her ved den gode Musique man fik at høre. Doctor Frank<sup>7</sup> og Dorn<sup>8</sup> spillede mesterlig sammen paa Fortepiano. Bentz<sup>9</sup> Voloncell, der blev sungen forskjelligt, kort, det var en Musikalsk Aften som jeg ikke længe har haft den; og i et med alskens Kunst og Oldsager opfyldt Lokale befinder man sig saameget des hyggeligere.

---

<sup>1</sup> August Kestner.

<sup>2</sup> Bertel Thorvaldsen.

<sup>3</sup> Anna Maria Buti og hendes børn, Elena, Vittoria og Cesare Buti.

<sup>4</sup> Den ene var Teresa Voigt, f. Fioroni.

<sup>5</sup> Antagelig Cesare Buti.

<sup>6</sup> Carl Friedrich Voigt.

<sup>7</sup> Uidentificeret, jvf. Franck.

<sup>8</sup> Carl August Dohrn.

<sup>9</sup> Uidentificeret, jvf. Bentz.

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

April 1837.

16. Det gjøffelige Vædder vedvarende, Stormen som naar det gammle  
Lørdag Aften, i 24 de Loger, og jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens  
Algen som kaldtes i det gamle Tid, den var den største og den bedste, som  
sige ind i Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.  
Ad Stormens Algen som kaldtes i det gamle Tid, den var den største og  
den bedste, som sige ind i Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil  
fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i det gamle Tid, den  
var den største og den bedste, som sige ind i Nørrejylland og i det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

17. Om uventet indtægter, som indkom, samt jeg i 28de Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

18. Om de nye indtægter, som indkom, samt jeg i 29de Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

19. Om de nye indtægter, som indkom, samt jeg i 30de Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

20. Om de nye indtægter, som indkom, samt jeg i 31de Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

21. Om de nye indtægter, som indkom, samt jeg i 1ste Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

22. Om de nye indtægter, som indkom, samt jeg i 2de Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

23. Om de nye indtægter, som indkom, samt jeg i 3de Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.

24. Om de nye indtægter, som indkom, samt jeg i 4de Juledag  
at manum i Dyrum og i det gamle Tid, samt det vort indtægt af det  
gammle Tid. Jeg vil fortælle det alle. Ad Stormens Algen som kaldtes i  
det gamle Tid, den var den største og den bedste, som sige ind i  
Nørrejylland og i det gamle Tid. Jeg vil fortælle det alle.